



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1416** -е ЗАСЕДАНИЕ  
27 АПРЕЛЯ 1968 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ  
ГОД

НЬЮ-ИОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1416) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Положение на Ближнем Востоке:	
Письмо постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 25 апреля 1968 года на имя Пред- седателя Совета Безопасности (S/8560) . . . . .	1

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

# ТЫСЯЧА ЧЕТЫРЕСТА ШЕСТНАДЦАТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Суббота, 27 апреля 1968 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

**Председатель: г-н Я. А. МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик).**

*Присутствуют представители следующих государств: Алжира, Бразилии, Венгрии, Дании, Индии, Канады, Китая, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Эфиопии.*

## **Предварительная повестка дня (S/Agenda/1416)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:

Письмо постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 25 апреля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8560).

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Положение на Ближнем Востоке**

**Письмо постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 25 апреля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8560)**

1. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Представители Иордании и Израиля обратились с просьбами о предоставлении им возможности принять участие в обсуждении стоящего в повестке дня Совета Безопасности вопроса.
2. В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры и с обычной практикой Совета я намерен, в случае отсутствия возражений, пригласить представителей Иордании и Израиля занять места за столом Совета для участия в обсуждении этого вопроса без права голоса.

*По приглашению Председателя г-н М. Х. эль-Фарра (Иордания) и г-н Й. Текоа (Израиль) занимают места за столом заседаний Совета.*

3. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Теперь Совет начнет рассмотрение вопроса, поставленного в Совете в письме представителя Иордании от 25 апреля 1968 года [S/8560].

4. Прежде чем предоставить слово первому оратору, я хотел бы привлечь внимание членов Совета Безопасности к записке Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по обсуждаемому вопросу [S/8561].

5. Первым выступающим в списке ораторов значится представитель Иордании, которому я и предоставляю слово.

6. Г-н ЭЛЬ-ФАРРА (Иордания) (*говорит по-английски*): Прошло менее четырех недель с тех пор, как Совет собрался для рассмотрения вопроса о нарушении Израилем резолюции о прекращении огня. До этого Совет Безопасности неоднократно собирался для рассмотрения отдельных аспектов внезапного массированного нападения Израиля на арабские страны 5 июня 1967 года. Сегодняшнее заседание Совета было созвано в ответ на настоятельную просьбу моего правительства предотвратить возобновление чреватого опасностью положения, которое может распространиться далеко за пределы района конфликта. Мы обратились с просьбой о проведении заседания Совета в условиях широкой подготовки к проведению беспрецедентного по масштабам израильского военного парада, который должен состояться вопреки решениям Организации Объединенных Наций. Военные парады в Иерусалиме проводятся из года в год, и мы неоднократно обращали внимание Организации Объединенных Наций на то, что они представляют собой явное нарушение Общего соглашения о перемирии.

7. Смешанная комиссия по перемирию поддержала нашу точку зрения, и ее решение было одобрено Советом. В этом году снова планируется провести парад совершенно иного характера. Он является составной частью порочного плана, суть которого заключается в том, чтобы утвердить несуществующие права в Священном

городе, поставив Организацию Объединенных Наций и весь мир перед свершившимся фактом.

8. В этом году у моей страны, так много пострадавшей в результате свершившихся фактов, имеются основания для особой озабоченности по поводу израильского плана аннексии Иерусалима, одним из видимых аспектов которого является данный парад. У нас есть основание быть озабоченными, потому что нападения, предпринимавшиеся Израилем ранее, не пресекались должным образом, и мы считаем, что перед лицом столь серьезной проблемы Совет Безопасности не должен допускать, чтобы израильтяне подрывали авторитет этой Организации.

9. 4 июля 1967 года Генеральная Ассамблея приняла на своей пятой чрезвычайной специальной сессии 99 голосами (причем никто не голосовал против, а воздержались только Соединенные Штаты и Израиль) резолюцию [2253 (ES-V)] по вопросу об Иерусалиме. В этой резолюции выражалась глубокая озабоченность в связи с положением, сложившимся в Иерусалиме в результате мер, принятых Израилем для изменения статуса этого города. Генеральная Ассамблея сочла эти меры незаконными и призвала Израиль впредь воздерживаться от принятия каких-либо мер, которые изменили бы статус Иерусалима. Генеральному секретарю было поручено доложить Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности об осуществлении этой резолюции не позднее чем через неделю после ее принятия. Израильтяне игнорировали резолюцию, и это побудило Генеральную Ассамблею осудить в последующей резолюции [2254 (ES-V)] несоблюдение Израилем первой резолюции. Генеральная Ассамблея вновь призвала Израиль полностью отменить уже принятые меры и воздержаться от принятия дальнейших мер, которые могли бы изменить статус Иерусалима.

10. Вслед за принятием этой резолюции Генеральный секретарь направил в Иерусалим своего личного представителя, г-на Тальмана, для получения информации о положении в этом городе. Г-н Тальман посетил Священный город и 12 сентября 1967 года сообщил, что израильтяне, в том числе премьер-министр и министр иностранных дел, ясно указали, что «Израиль примет все меры, для того чтобы поставить под свой суверенитет те части города, которые не контролировались Израилем до июня 1967 года» [S/8146, пункт 33]. Далее г-н Тальман заявил: «Израильские власти совершенно ясно заявили, что процесс интеграции является необратимым и не может быть предметом переговоров» (там же, пункт 35). Г-н Тальман, ссылаясь на израильское законодательство, добавил:

«Согласно закону-постановлению о законодательстве и администрации (поправка № 11) от 27 июня 1967 года, предусматривалось, что законодательство, юрисдикция и администрация государства должны распространяться на любые районы израильского государства, определенные правительством в приказе. Согласно

этому положению, правительство издало приказ от 28 июня 1967 года, в котором объявило, что территория, определенная в приложении, является районом, в котором действуют законодательство, юрисдикция и администрация израильского государства. Этот район, включая Старый город, Сур бахир, Шейх Джарра, аэропорт «Каландия», гору Скопус и район Шаафата подробно описан в приложении [там же, пункт 39].

11. Как и следовало ожидать от израильских властей, они активно закрепляли свои приобретения всеми имеющимися у них средствами. Этот факт был в общих чертах установлен в докладе г-на Тальмана. Так, например, г-н Тальман смог установить, что израильские власти приняли решительные меры, чтобы не допустить свободного получения информации арабскими жителями, вынуждая их, таким образом, полагаться только на израильские средства массовой информации. Обе ежедневные арабские газеты, которые выходили в Иерусалиме, в настоящее время полностью прекратили свое существование.

12. Свобода информации была не единственной жертвой репрессивных мер Израиля, поскольку за этими актами последовали жестокие действия, направленные против личности и личной собственности. В докладе г-на Тальмана упоминается о меморандумах, заявлениях, резолюциях и других сообщениях, переданных личному представителю Генерального секретаря лицами арабской национальности, в том числе многими служащими и известными религиозными лидерами. В этих сообщениях содержатся жалобы, начиная с жалоб по поводу осквернения святых мест, принудительных экономических мер, насаждения израильской системы просвещения и образования и применения репрессивных израильских гражданских законов и кончая жалобами по поводу разрушения домов и мусульманских и христианских святых мест, изгнания тысяч людей и конфискации личной собственности.

13. Г-н Тальман заявил, что, как ему сообщили, несмотря на все зверства, чинимые израильтянами, и нарушение ими норм международного права, арабское население надеется на Организацию Объединенных Наций и полагается на резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей в июле 1967 года.

14. В памятной записке на имя г-на Тальмана от 26 августа 1967 года выборный мэр Иерусалима г-н Раухи эль-Кхатиб, его заместитель и члены муниципального совета ясно заявили, что

«евреи начинают осуществлять свои проекты строительства больших зданий в городе и их окрестностях, чтобы довести число еврейских жителей до 500 тысяч. Арабы опасаются, что эти проекты могут быть осуществлены за счет их собственности и владений путем конфискации или под давлением. Они также опасаются, что евреи будут составлять большинство населения в Иерусалиме, и, та-

ким образом, присвоят себе город, о котором у арабов останутся только воспоминания» [см. S/8146, приложение I, раздел B].

15. Муниципалитеты, торговые палаты, юристы, профсоюзы, руководящие деятели и люди различных профессий из различных городов и деревень передали военному губернатору Иерусалима заявления, в которых они возражали против мер по аннексии Иерусалима, напоминая властям о том, что отторжение Иерусалима от западного берега, перемещение его жителей, конфискация и разграбление магазинов и имущества арабов представляют собой серьезные нарушения международных принципов и посягательство на человеческие ценности.

16. Каких же результатов добились этими петициями и жалобами представители народа? Реакция Израиля была незамедлительной; израильские власти еще больше активизировали свои действия. Заключение в тюрьму и изгнание жителей остались повседневной практикой израильтян. Однако израильтянам не удалось и, безусловно, не удастся сломить волю арабского населения Иерусалима и его решимость быть свободным и не соглашаться на жизнь в отрыве или изоляции от своей родины.

17. Арабы Иерусалима, как христиане, так и мусульмане, не покинут своего города, и нет такой силы на земле, которая смогла бы вырвать из их сердец великую любовь к их городу и стране. Последовательно осуществлявшиеся Израилем акты преследования и угнетения ни в коей мере не поколебали, конечно, их великую веру в свою страну и в свой Священный город. Ее не поколебало закрытие единственных двух арабских газет; ее не поколебали изгнание и аресты политических лидеров; ее не поколебала высылка тех, кто заявлял: «Мы не можем согласиться, чтобы израильтяне одним росчерком пера установили над нами свой суверенитет»; ее не поколебали различные преступные формы террора по отношению к народу. Израильтяне могут причинить нам еще больше физических страданий, но наш народ останется верным своему городу, своей стране и своему королю.

18. Теперь уже весь мир знает, что произошло в Старом городе, в квартале Маграби. Он был полностью снесен бульдозерами, и 630 сирот и бедняков были перемещены оттуда. Свыше трех тысяч человек, проживавших в районе этого квартала, также были вынуждены покинуть свои дома. На том месте, где жили арабы, уже еврейские семьи и еврейские учреждения. Стремясь свести до минимума арабское население Иерусалима, израильские власти отказались выполнять резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности, призывавшую Израиль «содействовать возвращению беженцев, которые покинули этот район».

19. Более того, по сообщению газеты «Джерусалем пост» от 12 марта, министр юстиции Из-

раиля вскоре представит законопроект о предоставлении израильского гражданства арабскому населению Иерусалима. В соответствии с этим законом те, кто откажется принять израильское гражданство, станут иностранцами на своей собственной родине и будут изгнаны, а их имущество будет конфисковано, как имущество отсутствующих лиц. Следует ли Совету в этих условиях ждать и не принимать никаких мер?

20. Израильтяне приняли и другие меры, чтобы сделать еще более трудной жизнь тех, кто решил не покидать город, несмотря на любые формы давления и насилия. Израильские власти стали прибегать к непосредственной конфискации и экспроприации арабских земель.

21. 11 января 1968 года 848 акров арабской земли в районе, примыкающем к Старому городу, были экспропрированы для строительства жилых домов, предназначенных только для евреев. На карте, которую я представил Совету ранее, отмечено расположение этих земель. Израильские власти продолжали осуществлять систематические попытки изменения статуса Иерусалима. В самом Старом городе, к западу от Стены плача, в настоящее время возводятся еврейские общественные, религиозные и жилые здания. За пределами Старого города была проложена дорога шириной в 30 м, которая связывает северную часть Иерусалима в районе святой Хадрии с горой Скопус и проходит через район строительства израильских жилых домов, которые будут возводиться на арабской земле.

22. На этот месяц запланировано приступить к строительству 1 тыс. жилых помещений в районе, простирающемся от святой Хадрии через населенные земли до северной части полей Шейх Джарра. В конце марта 1968 года начался прием заявок на строительство еще 1 тыс. жилых помещений в районе Полицейского колледжа в Шейх Джарра.

23. Глазная больница святого Иоанна, старейший и самый известный арабский офтальмологический институт, в соответствии с рекомендацией, принятой Иерусалимской экономической конференцией, станет роскошным отелем, как заявили израильские должностные лица, ведающие вопросами туризма, в газете «Джерусалем пост» от 8 апреля 1968 года.

24. Израильтяне много говорят: «наш Иерусалим», «наш город», «наш прогресс» в Иерусалиме. Они говорят об этом городе, как о своем и только о своем, прибегают к всевозможным средствам, чтобы придать respectable и правдоподобный вид этим ложным и необоснованным утверждениям. Израильтяне не имеют никаких законных оснований посягать на Иерусалим. Что касается некоторых мест поклонения, то недавно я уже имел случай обратить внимание Совета Безопасности Организации Объединенных Наций на объективный доклад, озаглавленный «Доклад комиссии, назначенной правительством Соединенного Королевства Вели-

кобритании и Северной Ирландии с одобрения Совета Лиги Наций для определения прав и притязаний мусульман и евреев в отношении Западной стены (Стены плача) в Иерусалиме», распространенный в качестве официального документа по требованию делегации Иордании [см. письмо от 23 февраля 1968 года, S/8427 и Add. 1].

25. В этом докладе отражены выводы и решения Комиссии, назначенной Соединенным Королевством для определения права и притязаний как мусульман, так и евреев в отношении Стены плача и примыкающих к ней районов Иерусалима. В состав Комиссии входили три юриста из Швеции, Швейцарии и Нидерландов, а именно: Элизель Лофгрэн, бывший министр иностранных дел Швеции и член верхней палаты риксдага Швеции (он был председателем этой комиссии); Шарль Бард, вице-председатель суда в Женеве и председатель Смешанного австрорумынского арбитража, и Ван Кемпен, бывший губернатор Восточного побережья Суматры и член Генеральных Штатов Нидерландов.

26. Комиссия, утвержденная Лигой Наций, провела 23 заседания, в ходе которых она заслушала выступления и собрала фактический материал. Она заслушала 52 свидетеля: 22 свидетеля, выдвинутых еврейской стороной; 30 свидетелей, выдвинутых мусульманской стороной и 1 английского чиновника. Она изучила все доклады, официальные сообщения, памятные записки и протоколы по вопросам, касавшимся Стены плача. Она заслушала доводы и контрдоводы юристов обеих сторон. Крупнейший палестинский юрист Ауни Бей Абдул Хади вместе с другими 11 юристами, среди которых были и мусульмане и христиане, выступал, чтобы изложить позицию мусульман. Они прибыли не только из Палестины, но и из Индии, Марокко, Алжира, Триполи, Египта, Сирии, Трансиордании (как в то время назывался Ирак), Ирана, Голландской Ост-Индии и из некоторых районов Африки.

27. К каким же выводам пришла Комиссия юристов, назначенная Соединенным Королевством с одобрения Лиги Наций?

28. Во-первых, она пришла к выводу, что право собственности на Стену плача и право на владение ею, как и другими районами, примыкающими к ней, принадлежит мусульманам и что сама Стена плача представляет собой неотъемлемую часть района Харам эш-Шариф и является собственностью мусульман.

29. Во-вторых, Комиссия пришла к выводу, что еврейская сторона ни на одном из этапов расследования не выдвигала притязаний на владение как Стеной плача, так и кварталом Маграби, а также любой частью других районов, которые сейчас стали объектом агрессии Израиля и осуществляемых им преобразований. Комиссия заявила, что, выдвигая свои притязания, еврейская сторона ясно заявила, «что она не добивается

каких-либо прав собственности на эту Стену» [там же].

30. В-третьих, Комиссия пришла к выводу, что, как бы ни рассматривались притязания евреев, они сводятся лишь к притязаниям на право посещать Стену плача и что это право происходит даже из терпимости арабов.

31. В-четвертых, Комиссия пришла к выводу, что даже мостовая и район, прилегающий к ней, являются мусульманской собственностью и представляют собой мусульманскую религиозную собственность или мусульманское религиозное пожертвование, сделанное сыном Саладина Афдалом в 1193 году.

32. В-пятых, Комиссия пришла к выводу, что здания в квартале Маграби, недавно снесенные бульдозерами по приказанию израильских властей, были построены в 1320 году, чтобы «служить прибежищем для марокканских паломников», и также являются мусульманской религиозной собственностью — религиозным пожертвованием Абу Мадияну.

33. В-шестых, Комиссия пришла к выводу, что мусульманские паломники и арабские жители Иерусалима всегда испытывали беспокойство по поводу попыток евреев использовать терпимость арабов, чтобы выдвинуть на более позднем этапе притязания на право собственности, что в 1911 году хранитель Абу Мадияна Вакфа (квартал Маграби) жаловался на то, что «евреи, вопреки обычаю, поставили на тротуаре стулья, и потребовал прекратить подобные действия, чтобы избежать в будущем притязаний на право собственности» [там же]. Эта жалоба была направлена британской администрации. Арабская сторона утверждала, что стулья сменяются скамьями, а скамьи станут постоянной принадлежностью, и вскоре евреи предьявят юридические притязания на это место. Это было в 1911 году. Еще в 1911 году арабам было известно об этой порочной злобной алчности израильтян; они предупреждали о ней. Признав обоснованность утверждений арабов, Комиссия постановила, что недопустимо размещать на территории, являющейся мусульманской религиозной собственностью, какие-либо предметы, которые могли бы «рассматриваться в качестве указания на право собственности» [там же]. Таково было решение англичан, которое совпало с выводами Комиссии юристов, сделанными через 19 лет.

34. В-седьмых, Комиссия пришла к выводу, что британское правительство заявило парламенту в ноябре 1928 года в Белой книге, что Западная стена, или Стена плача, «юридически является абсолютной собственностью мусульманской общины и что полоса мостовой, проходящая перед ней, является мусульманской религиозной собственностью, как это доказывают документы, сохранившиеся у хранителя Вакфа» [там же]. Интересно отметить, что Соединенное Королевство заявило это в 1928 году.

35. С тех пор положение не изменилось; не изменилась и действительность закона. Все эти факты, касающиеся правового статуса Иерусалима, безошибочно свидетельствуют о том, что меры, принятые за последнее время Израилем фактически являются неприкрытой агрессией и полностью опровергают циничные заявления Израиля о том, что это всего лишь административные меры.

36. Разрушение Израилем арабской собственности в квартале Маграби совершено в нарушение прав арабов, которые были установлены и подтверждены компетентным органом, созданным с одобрения Лиги Наций. Оно также представляет собой издевательство над двумя резолюциями Генеральной Ассамблеи [2253 (ES-V) и 2254 (ES-V)] по вопросу об Иерусалиме, которые призывают Израиль «отменить все уже принятые меры и впредь воздерживаться от каких-либо действий, которые могли бы изменить статус Иерусалима». Оно также представляет собой посягательство на второе по значению Святое место поклонения ислама, мечеть Аль-Акса и Харам эш-Шариф, и нарушение Женевской конвенции от 12 августа 1949 года<sup>1</sup>. Статья 53 Женевской конвенции четко запрещает всякое разрушение оккупирующей державой недвижимой и личной собственности, принадлежащей индивидуально или коллективно частным лицам или государству, а также другим государственным властям, общественным и кооперативным организациям. В настоящее время в Иерусалиме не происходят военные действия, но израильтяне продолжают разрушать и сносить бульдозерами частично собственность в районах, примыкающих к Старому городу.

37. 5 января 1968 года я довел до вашего сведения, что израильские власти приступили к разработке плана изменения священного характера мусульманских Святых мест, религиозных зданий и мест поклонения в арабской части Иерусалима.

38. В настоящий момент осуществляется новый план в отношении Стены плача и в прилегающих к ней районах. В нем предусматривается расширение на 4 м западного участка Стены плача и посадка деревьев на полосе шириной в 150 м.

39. 27 июля 1967 года, всего лишь через 13 дней после принятия второй резолюции Генеральной Ассамблеи, два члена английского парламента, Ян Гилмор и Денис Уолтерс, посетившие с группой своих коллег этот район Иерусалима в целях расследования создавшегося положения, сообщили в тот же день лондонской газете «Таймс», что «в Иерусалиме они видели руины арабских домов, которые были разрушены для создания большой площади и автомобильной стоянки перед Стеной плача».

В израильских планах предусматривается также строительство других объектов поблизости от Стены плача.

40. Как отмечается в докладе Комиссии юристов, о которой я упоминал, Стена плача и весь примыкающий к ней район являются неотъемлемой частью Харам эш-Шарифа, который был ясно определен в качестве мусульманской собственности. Разрушения квартала Маграби — это плохо замаскированная попытка нарушить священный характер этого района и поставить под сомнение вопрос о праве собственности и владении. Оно также оскорбляет чувства миллионов мусульман во всем мире и ставит их перед лицом открытого вызова и наглого неповиновения.

41. Осуществленная недавно незаконная экспроприация 838 акров (3345 дунумов) земли в районе, примыкающем к Старому городу Иерусалиму, представляет собой еще одну зловещую попытку добиться полной ликвидации присутствия арабов в этом районе. Руководящие деятели Иерусалима всегда тщательно следили за незаконными методами, применявшимися сионистами в целях постепенного изменения статуса Стены плача и примыкающего к ней района. Такое непрерывное игнорирование норм международного права и резолюций Генеральной Ассамблеи, наряду с произвольными действиями израильтян в арабском секторе Иерусалима, требует принятия срочных мер. Если такие продолжающиеся нарушения норм права со стороны Израиля не прекратятся, они будут представлять собой постоянную опасность и угрозу для мира.

42. Теперь израильские власти намерены провести в Иерусалиме 2 мая 1968 года военный парад. Официальный представитель Израиля г-н Коллек сообщил представителям прессы, что парад начнется на дороге Иерусалим — Рамаллах, примерно в 300 м к северу от Шейх Джарра, являющейся частью недавно оккупированной арабской территории, причем здесь же будет находиться трибуна. Участники парада проследуют мимо подножья горы Скопус, через Вадди Эгоз (Джоз) к музею Рокфеллера и повернут к Дамасским воротам. Взглянув на карту, приложенную к моему письму от 18 апреля 1968 года [S/8549], вы увидите, что упомянутый мною выше маршрут длиной около пяти километров проходит по старому району Иерусалима и по другим участкам арабской территории, оккупированной 5 июня 1967 года. Почти половина маршрута, о котором я упоминал, проходит по недавно оккупированной арабской части Иерусалима. Затем процессия проследует за пределы демилитаризованной зоны. Этот новый провокационный акт является частью израильского плана, который направлен на полную аннексию Иерусалима, не считаясь с резолюциями и авторитетом Организации Объединенных Наций. Согласно высказываниям представителей израильских властей этот парад будет самым боль-

<sup>1</sup> Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны [United Nations Treaty Series, vol. 75 (1950) № 973].

шим и продолжительным в истории Израиля. Израильтяне намереваются перебросить в Иерусалим для участия в параде тяжелое военное снаряжение в количестве, превышающем норму, установленную Соглашением о перемирии. Это было подтверждено в передачах израильского радио 24 и 25 апреля 1968 года, в которых приводилось следующее заявление полковника Елизара Имитара, офицера, ответственного за военный парад:

«В параде будут участвовать 360 военных самолетов различных типов, находящихся на вооружении израильских военно-воздушных сил. В их числе будут истребители-бомбардировщики «Скайхок», самолеты и вертолеты «Белл-305», недавно закупленные в Соединенных Штатах.

Пехотные и бронетанковые подразделения проследуют по девятикилометровому маршруту от Шууфат (оккупированная арабская деревня) до Тель-биута.

Бронетанковые подразделения будут состоять из 400 боевых машин, включая 190 танков, а в параде пехотных подразделений будут участвовать две тысячи солдат и офицеров».

43. Этот провокационный акт представляет собой нарушение Соглашения о перемирии и нарушение резолюции 162 (1961) Совета Безопасности от 11 апреля 1964 года, в которой подтверждается решение Смешанной комиссии по перемирию от 20 марта 1961 года [см. S/4776]. В этом решении осуждались подобные акты со стороны Израиля и содержался призыв к израильским властям принять самые эффективные меры, чтобы воспрепятствовать повторению такого нарушения Соглашения о перемирии. Резолюция призывала Израиль воздерживаться в будущем от доставки в Иерусалим любого снаряжения, превышающего ограничения, предусмотренные условиями Соглашения о перемирии. Члены Совета Безопасности, вероятно, помнят, что только трое из них (Союз Советских Социалистических Республик, Цейлон и Объединенная Арабская Республика) воздержались от участия в голосовании по этой резолюции на том основании, что она была недостаточно категоричной. При этом они подчеркнули необходимость принятия более эффективной резолюции, чтобы предотвратить повторение подобных нарушений со стороны Израиля. Все другие члены Совета Безопасности проголосовали за эту резолюцию. Нас также не удовлетворила эта резолюция. Мы надеемся, что члены Совета Безопасности, считающие, что в резолюции предлагаются должные средства, чтобы исправить создавшееся положение, теперь сочтут уместным принять более эффективные меры. В качестве первого шага Совет Безопасности должен подтвердить свою резолюцию и призвать Израиль не проводить военный парад в Иерусалиме.

44. Ранее мы представили Председателю Совета Безопасности и Генеральному секретарю письмо

по поводу этого парада. Мы не явились в Совет в тот же день, а также на второй или на третий день, ибо мы надеялись, что усилия Генерального секретаря принесут свои плоды. Иордании не доставляет удовольствия обращаться в Совет Безопасности с жалобой. Однако кроме того, что Генеральный секретарь приложил конструктивные усилия, ничего больше не случилось. Он направил памятную записку, которая включена в документ S/8561 от 26 апреля 1968 года. Насколько мне известно, до сих пор ответ на это послание не был дан. В пункте 4 этого документа Генеральный секретарь писал: «До сих пор ответ на это письмо от правительства Израиля не поступил». Я хотел бы дословно привести памятную записку Генерального секретаря:

«Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение постоянному представителю Израиля при Организации и имеет честь сослаться на сообщенное ему решение израильских властей провести в Иерусалиме 2 мая 1968 года парад. Согласно полученным сообщениям, намеченный парад будет, по-видимому, носить военный характер, и большая его часть будет иметь место на восточной от демаркационной линии перемирия стороне и частично в так называемом Старом городе Иерусалиме.

Генеральный секретарь считает своим долгом в настоящей ноте выразить в связи с этими сообщениями свою озабоченность, которую он уже выразил устно, в беседах с постоянным представителем Израиля. Генеральный секретарь хочет особо подчеркнуть, что проведение военного парада в данном районе в настоящее время приведет, в чем едва ли можно сомневаться, к усилению напряженности на Ближнем Востоке и может также оказать вредное влияние на усилия, которые прилагаются в настоящее время в целях нахождения путей мирного урегулирования проблем в этом районе.

Озабоченность Генерального секретаря по поводу намеченного военного парада в упомянутой выше части Иерусалима также имеет конкретную связь с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи [резолюции 2253 (ES-V) и 2254 (ES-V)] и Совета Безопасности [резолюция 162 (1961)], а также с его позицией по вопросу об Общем соглашении о перемирии между Израилем и Иорданией, изложенной во введении к его годовому докладу за период с 16 июня 1966 года по 15 июня 1967 года, пункт 43».

45. Мы не явились в Совет два дня назад, ибо мы хотели, чтобы для каждого конструктивного усилия было представлено достаточно времени. Нам не доставляет удовольствия обращаться в Совет Безопасности с жалобой.

46. Израильский парад является еще одним нарушением резолюций 2253 (ES-V) и 2254 (ES-V)



Генеральной Ассамблеи от 4 и 14 июля 1967 года, в которых Израиль призывается «отменить все принятые уже меры и впредь воздерживаться от каких-либо действий, которые могли бы изменить статус Иерусалима». Эти две резолюции Генеральной Ассамблеи были одобрены 14 из 15 членом Совета Безопасности, присутствующих за этим столом. Эти резолюции должны быть вновь подтверждены и претворены в жизнь.

47. Израильский парад происходит в момент, когда прилагаются эффективные усилия для осуществления резолюций Совета Безопасности и установления мира в этом районе. Как считает правительство Иордании, осуществлению этих усилий (и мы благодарны Генеральному секретарю за то, что он подчеркнул этот момент) препятствуют израильские власти. Парад и другие нарушения, о которых я упомянул выше, несомненно, подорвут эти усилия и сделают положение в этом районе еще более опасным.

48. Генеральный секретарь справедливо подчеркнул, что проведение парада в этом районе в настоящее время почти неизбежно приведет к усилению напряженности на Ближнем Востоке и вполне может неблагоприятно сказаться на усилиях, которые предпринимаются в настоящее время в целях поисков мирного урегулирования проблем, стоящих перед этим районом.

49. В Иерусалиме арабские юристы, сознавая, что они не смогут добиться встречи с израильскими властями и получить от них положительный ответ, направили Организации Объединенных Наций петицию о предотвращении проведения в их городе такого огромного парада.

50. Кроме того, позавчера, во вторник, 25 апреля, 300 представителей иерусалимских женщин-мусульманок и христианок, одетых в черное, с плакатами в руках провели демонстрацию протеста против израильского парада. Когда им приказали разойтись по домам, они стали кричать: «Арабский Иерусалим — наш дом». Тогда полицейские применили силу и стали вырывать у женщин плакаты и знамена, стараясь силой разогнать их. Они сопротивлялись, и улицы стали ареной жестоких действий израильтян по отношению к беспомощным и беззащитным арабским женщинам. Для сопротивления этой жестокости они могли использовать только древки знамен. Они защищались от ударов дубинок и прикладов только руками и обломками плакатов. Затем борьба перешла на тротуары. Они продолжали сопротивляться, выкрикивая: «Аллах акбар» — «Бог превыше всего». Газета «Нью-Йорк таймс», комментируя эту демонстрацию вчера, сообщала, что лозунг «Аллах акбар» для арабов означает то же, что «Мы преодолеем» для американских негров — участников движения протеста. В это время мужчины, проходившие по улицам, присоединились к женщинам, выкрикивая вместе с ними: «Аллах акбар». Они также подверглись жестокому нападению со стороны израильтян.

51. В результате этих жестоких действий со стороны израильтян демонстранты не смогли передать израильским властям петицию протеста против военного парада. 11 женщин — организаторов демонстрации, христианок и мусульманок, и 2 мужчин, которых обвинили в подстрекательстве демонстранток, были арестованы. Когда демонстрация подходила к концу, в арабском секторе Иерусалима грохотали израильские реактивные самолеты, готовившиеся к участию в намеченном параде.

52. Уже отмечалось, что израильтяне закупили большую партию общеизвестных арабских головных уборов (кофия и икал), чтобы их носили израильские граждане с целью заставить мировое общественное мнение поверить, будто арабы участвуют в параде и ликуют по его поводу. Израильскими планами предусматривалось также заставить арабских студентов выстроиться по обеим сторонам маршрута, в виде живого щита и в качестве заложников на случай сопротивления со стороны арабов.

53. В своих вступительных замечаниях я указал, что положение чревато опасностью и что мы прибыли в Совет только для того, чтобы потребовать выполнения резолюций Организации Объединенных Наций. Непринятие должных мер в ответ на вызов со стороны Израиля отразится на эффективности Совета Безопасности.

54. Позвольте мне повторить, что непринятие надлежащего решения отразится на самом существовании Совета, который является главным органом Организации Объединенных Наций, ответственным за мир и безопасность. Лига Наций прекратила свое существование потому, что она оказалась неспособной выполнять свои решения. Совет Безопасности должен жить. Совет Безопасности обязан положить конец наглым и незаконным действиям со стороны Израиля. Священный город Иерусалим был оккупирован в результате акта агрессии; в результате акта агрессии был аннексирован город Князя мира. Намечаемым актом неповиновения и провокации подрывается авторитет Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности не должен лишь из-за своего бездействия поощрять такие нарушения со стороны Израиля или становиться их соучастником.

55. Данная проблема является проверкой эффективности Совета Безопасности. Напринятие срочных мер подорвет веру в Организацию Объединенных Наций и рассеет последнюю надежду на ее способность к поддержанию международного мира. Не приняв решительных мер для разрешения данной проблемы, Совет Безопасности фактически признает перед всем миром свое бессилие. По существу, он признает перед такими малыми странами, как Иордания, что Организация Объединенных Наций не может дать никаких гарантий против агрессии и что применение грубой силы является единственным способом восстановления прав; что только сопротивление, которое приведет к еще большей

эскалации, страданиям и кровопролитию, обеспечит мир и справедливость.

56. Я призываю всех моих коллег, сидящих за этим столом, тщательно продумать эти моменты в ходе консультаций и подготовки проекта резолюции.

57. Согласно сегодняшнему сообщению газеты «Нью-Йорк таймс», министр обороны Израиля г-н Даян предупредил Иорданию, что

«Иордания может создать такое положение, при котором долина реки Иордан превратится в поле битвы. Там не будет места для гражданской жизни, ибо там, где идут бои, нет места для семей, детей, скота и земледелия».

Он предостерег Иорданию против того, чтобы она стала «мечом арабских стран». Иордания — меч народов, населяющих эту страну; почти половина этого народа стала жертвой израильской оккупации угнетения и унижения.

58. От Совета Безопасности в очень значительной мере зависит вопрос о том, будет в этом районе мир или война.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слово имеет представитель Израиля.

60. Г-н ТЕКОА (Израиль) (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель. Мы вновь собрались в Совете Безопасности, на этот раз по инициативе Иордании. Через 20 лет после того, как Иордания вопреки воле Организации Объединенных Наций развязала агрессивную войну против Израиля, через 5 месяцев после того, как Совет Безопасности призвал к справедливому и прочному миру в этом районе, через 4 недели после того, как Совет Безопасности решил, что нельзя мириться с нарушениями договоренности о прекращении огня. Иордания предстала перед этим органом не для того, чтобы объявить о прекращении войны, не для того, чтобы примкнуть к сторонникам мира, не для того, чтобы отказаться от военных действий путем вооруженных нападений, налетов и диверсий, а для того, чтобы клеветать, издеваться и, наконец, надругаться над Иерусалимом, святыней еврейского народа и местом религиозного поклонения народов всего мира.

61. Что же вызвало недовольство правительства Иордании? Против чего возражает Иордания? Правительство Иордании сочло уместным обратиться в Совет Безопасности с жалобой по поводу празднования независимости Израиля, восстановления синагог и школ, варварски разрушенных иорданцами в еврейском квартале Иерусалима, по поводу мер, принятых для восстановления какого-то подобия жизни в местечке Нафи-Якуб в северо-восточной части Иерусалима, в еврейской деревне, которую иорданцы сравняли с землей и превратили в лагерь Арабского легиона. Правительство Иордании озабочено тем, что западная стена храма царя Со-

ломона вновь возвышается в своей трагической славе очищения, наконец, от трущоб, грязи и профанации, на которую ее обрекли иорданцы.

62. Независимость Израиля является для Аммана объектом грубых нападков; восстановление Иерусалима он подверг анафеме. Амман хотел видеть в Израиле траур, а не празднества; он хотел бы видеть Иерусалим разрушенным и униженным, таким, каким был восточный район города после захвата его Иорданией в 1948 году, а не возрожденным и восстановленным.

63. Мир не забыл, как Иордания и другие арабские страны, поправ Устав и резолюции Организации Объединенных Наций, вторглись в Израиль в 1948 году, заявляя: «Это будет война на уничтожение, поголовное истребление, о которой будут вспоминать, как о массовых убийствах во время нашествия монголов».

64. Именно это фактически произошло везде, где арабским войскам удалось удержать захваченную ими территорию. На западном берегу иорданские войска не пощадили ни одной еврейской общины. Все еврейские деревни в районе, оккупированном Иорданией, были полностью стерты с лица земли. На территории, находящейся под иорданским контролем, не осталось в живых ни одного еврея. Когда, например, деревня Кефар Эзион, защищавшаяся до последнего патрона, капитулировала перед иорданскими войсками, все 220 жителей, за исключением 4 человек, были безжалостно убиты на глазах иорданских офицеров. Но самая трагическая судьба была уготована Иерусалиму.

65. Арабский легион осадил город и открыл по нему шквальный артиллерийский огонь, не щадя жилые кварталы и абсолютно не обращая внимания на Святые места. Иерусалим был отрезан со всех сторон. Голод, эпидемии и жажда царили в городе, и смерть каждый день уносила все новые жертвы. Осада длилась несколько недель. Смерть безжалостно косила людей. На отряды, доставлявшие продовольствие несчастным жителям, устраивались засады. Пленных арабы не брали. Они безжалостно убивали всех мужчин и женщин. Они не щадили даже медицинских работников.

66. Так, например, 13 апреля 1948 года группа врачей и медицинских сестер, которые доставляли медицинское снаряжение в медицинский центр Хадассах, попала в засаду и была обстреляна. 77 видных врачей и медицинских сестер были убиты.

67. Евреи Иерусалима обращались к Организации Объединенных Наций с призывом прекратить убийства и положить конец агрессии. Евреи Иерусалима надеялись, что великие державы облегчат агонию города. Но все было тщетно. Агрессия продолжалась. Агрессор оставался в городе. Он оставался там 19 лет.

68. Разве об этом уже забыли? Народ Израиля не забыл об этом.

69. Вот как описывал этот бой в своих мемуарах Абдула эль-Тал, командующий иорданскими войсками, вторгнувшимися в город:

«...начались операции преднамеренного разрушения... Я знал, что еврейский квартал густо населен евреями, которые доставляли своим бойцам много трудностей... Поэтому я открыл по этому кварталу огонь из миномета, сея ужас и разрушения... Спустя всего четыре дня после нашего вступления в Иерусалим еврейский квартал стал их могилой. Здесь господствовали смерть и разрушения.

В пятницу, 28 мая 1948 года, когда забрезжил рассвет, мы увидели еврейский квартал, окутанный черным облаком — облаком смерти и агонии».

70. Когда смолк грохот боев, захватчики смогли более тщательно заняться разграблением и опустошением города. В еврейском квартале все, кроме 1 из 35 молитвенных домов, которые являлись украшением Старого города Иерусалима, были варварски разрушены. Синагоги были полностью разрушены или разграблены и использовались в качестве курятников и конюшен. Десятки тысяч надгробных плит на древнем историческом еврейском кладбище на горе Олив были выворочены и разбиты или использованы для мощения дорог или как ступени и строительный материал на иорданских военных объектах и в гражданском строительстве, в том числе и в строительстве отхожих мест. Значительная часть кладбища была сровнена с землей и использовалась под стоянки автомобилей и для постройки бензозаправочных станций. Об этих актах осквернения сообщалось в документе, представленном Совету Безопасности [см. S/8439 и Add.1 от 6 марта 1968 года].

71. Но и здесь мир безмолствовал. Никто не поднял голос протеста. Где резолюции Совета Безопасности по поводу разрушения еврейских Святых мест и мест поклонения в Иерусалиме? Где резолюции Совета Безопасности, осуждающие осквернение кладбища на горе Олив? Где вмешательство Совета Безопасности в связи с отказом Иордании разрешить свободный доступ к Святым местам и гуманитарным учреждениям на горе Скопус в соответствии с Общим соглашением о перемирии? Когда Совет Безопасности призывал иорданских захватчиков, патрулировавших на стенах Старого города, не держать население Иерусалима под постоянной угрозой, не открывать безрассудной стрельбы, не утолять свою жажду крови, убивая детей, ни в чем не повинных археологов и ничего не подозревавших туристов? Какие меры принял Совет Безопасности в мае прошлого года, когда Иордания примкнула к сговору арабских государств, которые закрыли доступ в Тиранский залив, сосредоточили огромные армии на границах Израиля и заявили, что настало время уничтожить Израиль?

72. Разве все это уже забыто? Народ Израиля не забыл этого.

73. В июне прошлого года, когда Иордания стала перед необходимостью выбора мира или войны, она добровольно отвергла мир и предпочла войну. Король Хусейн заявил по этому поводу следующее:

«5 июня, когда бои уже начались, норвежский генерал при Организации Объединенных Наций Одд Булл передал мне сообщение израильской стороны о том... что, если мы воздержимся от нападений, то избежим последствий, которые в ином случае будут неизбежными. Однако к тому времени у нас уже не было другого выбора».

74. Когда иорданская армия начала фронтальное наступление на Израиль, Иерусалим вновь стал объектом главного удара. Иорданцы снова открыли огонь по Иерусалиму. Иорданские орудия, установленные в Святых местах, иорданские пулеметы, стрелявшие с крыши мечети Омара, открыли шквальный огонь по городу, стремясь убить как можно больше жителей города, разрушить как можно больше зданий.

75. В письме представителя Иордании от 19 апреля 1968 года на имя Генерального секретаря [S/8552], где описывается ущерб, нанесенный ряду церквей на горе Сион, как ни странно, замалчивается простой но очень важный факт, а именно, что этот ущерб явился результатом обстрела во время иорданских нападений в 1948 и 1967 годах. Церкви и кладбища оставались недоступными и заброшенными, ибо в результате иорданской агрессии они остались за заграждениями «ничейной земли» между линиями перемирия. Истина, конечно, теряет свое значение, когда верх берут измышления, порожденные ненавистью. Не говорится также в письме о том, как Иордания в июне прошлого года обстреляла всемирно известную церковь Успения на горе Сион, причинив ей серьезный ущерб.

76. Сегодня оккупант 1948 года и агрессор 1967 года, разрушитель и осквернитель Иерусалима явился жаловаться на то, что город залечивает свои раны и устраняет следы его нападения. Он считает, что царство террора, осквернения и разрушения надо увековечить. Он говорит нам, что опустошение Иерусалима должно остаться памятником бесчинств, которые он творил, когда захватил город и господствовал в нем.

77. Он жалуется по поводу парада, устроенного по случаю дня независимости Израиля. Он, агрессор, который в течение 19 лет проводил в Иерусалиме парад опасности, насилия и уничтожения, теперь обращает свою жажду разрушения против 20-й годовщины возрождения свободы и суверенитета Израиля.

78. Иордания возражает не против парада, а против его участников. Иордании ненавистен не парад, а то, что стоит за ним — существование Израиля, свобода Израиля, разгром Израилем арабской агрессии. Если бы Иордания отказалась от своей разрушительной воинственной по-

литики, она бы не пыталась вновь, как и в прошлом, сорвать национальный праздник Израиля. Если бы иорданское правительство отказалось от безответственных идей и действий, оно отказалось бы от иллюзий о том, что оно может диктовать Израилю, как отмечать его праздник; а это является правом, которым пользуются все народы мира и посягательств на которое не потерпит ни одна страна.

79. Но самым примечательным в возражениях Иордании против парада по случаю Дня независимости Израиля является утверждение о том, что этот парад обострит положение в этом районе. Не переоценивает ли Иордания доверчивость мировой общественности? Неужели, по мнению иорданского правительства, действительно можно поверить в то, что положение ухудшается не в результате продолжения войны против Израиля, отказа заключить мир с Израилем, упорного ведения военных действий путем вооруженных нападений, террора и диверсий, официальных заявлений о том, что Израиль должен быть уничтожен, а в результате одного парада? Безусловно, должен быть предел абсурдным заявлениям Иордании, которым может поверить мир.

80. Иорданский представитель упомянул о состоявшейся несколько дней назад в Иерусалиме демонстрации 50 женщин: среди которых были такие, как г-жа Саиди Нуссейба, которую иорданские власти специально прислали с этой целью с восточного берега Иордана. Это напоминает мне случай, о котором я слышал однажды в Советском Союзе. В советской печати появляются не слишком лестные сообщения об Израиле, и значительная часть этих сообщений касается таких моментов, как повышение квартплаты в Тель-Авиве, забастовки почтовых работников и всякого рода демонстрации. Один советский гражданин сказал другому: «Как же плохо, вероятно, живется в Израиле, если там так много забастовок и демонстраций». «Дурак,— ответил другой,— как хорошо живется в Израиле, если люди могут там бастовать и проводить демонстрации».

81. Могут ли евреи, томящиеся в настоящее время в египетских концентрационных лагерях, устраивать демонстрации? Могут ли евреи, заключенные в гетто Дамаска, могут ли евреи Багдада, угнетаемые и подвергающиеся дискриминации в соответствии с новыми гитлеровскими законами, устраивать демонстрации? Оставило ли правительство, представляемое иорданской делегацией, на своей территории в живых хоть одного еврея, который мог бы участвовать в демонстрации?

82. Должен ли я снова привести длинный перечень бунтов и демонстраций, которые происходили в городах на западном берегу и в восточном районе Иерусалима в период господства Иордании? Должен ли я снова сообщать Совету о тысячах арабских граждан, арестованных иорданскими властями во время действий против демонстрантов, о десятках арабских жи-

телей, подвергшихся изгнанию в результате таких бунтов? Должен ли я напоминать представителю Иордании о том, как часто иорданские войска использовались для подавления таких демонстраций с помощью танков и слезоточивого газа.

83. Пусть представитель Иордании придет в Иерусалим, как поступают некоторые из его соотечественников, чтобы самому убедиться, какой Иерусалим является более мирным: сегодняшний объединенный Иерусалим или разделенный город времен иорданской оккупации. Пусть он придет, чтобы лично убедиться, где больше свободы и демократии: в Каире, Дамаске, Аммане или в Иерусалиме.

84. Иордания основывает свои притязания на Общем соглашении о перемирии, заключенном между Израилем и Иорданией. С какой тоской по прошлому представитель Иордании останавливался на этом Соглашении, как будто его единственная цель была помешать проведению израильских военных парадов в Иерусалиме. Он весьма осмотрительно умолчал о том, что перемирие было временным соглашением, действовавшим «в качестве перехода к постоянному миру», что, по мнению Совета Безопасности, оно было несовместимо с правами воюющей стороны; что правительство Иордании в течение 19 лет попирало это Соглашение, прибегая к правам военного времени, и упорно отвергало основные положения этого Соглашения, особенно статьи I, III, VIII и XII. Соглашение о перемирии 1949 года<sup>2</sup>, за которым в 1950 году должен был последовать мирный договор, к 1967 году стало уже формулой для военных действий, прикрытием для вооруженных нападений и вторжений, алиби для отказа заключить мир. Оно было окончательно сорвано Иорданией 5 июня 1967 года, когда иорданское правительство развернуло общее военное наступление против Израиля. Теперь представитель Иордании пытается использовать призрак Соглашения как прикрытия для дальнейших военных действий и враждебных актов против Израиля.

85. Однако это Соглашение вытаскивается из пыльного ящика не только для того, чтобы сорвать празднество по случаю Дня независимости Израиля. За притязаниями Иордании скрываются еще более зловещие намерения. Сейчас Организация Объединенных Наций прилагает усилия для того, чтобы привести народы Ближнего Востока к справедливому и прочному миру. Вместо того чтобы идти в этом направлении, правительство Иордании требует возвращения к перемирию. Оно стремится заручиться поддержкой в вопросе возрождения перемирия, поддержкой, в которой Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности начиная с июня 1967 года неуклонно отказывают ему.

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Специальное дополнение № 1.*

86. Соглашение о перемирии уже не существует, ибо арабы уничтожили его. Отношения между Израилем и арабскими государствами в настоящее время основываются на договоренности о прекращении огня и регулируются им — о прекращении огня, которое было установлено Советом Безопасности и закреплено в ряде резолюций Совета. В соответствии с договоренностью о прекращении огня израильские силы обороны дислоцированы по линии Суэцкого канала, охраняют пути через реку Иордан и патрулируют линии перемирия на Голанских высотах. В этом районе прекращения огня израильские войска могут перемещаться, действовать и проводить по своему усмотрению парады. Возможно, что Иордания заинтересована в ослаблении и подрыве структуры прекращения огня. Именно этого и хочет добиться Иордания посредством вооруженных нападений и налетов, осуществляемых с иорданской территории в нарушение договоренности о прекращении огня. Именно этого стремится достичь Иордания, игнорируя договоренность о прекращении огня и предлагая возродить отжившие уже положения Соглашения о перемирии. Израиль не намерен содействовать этому. Израиль не станет мириться с любыми попытками подрвать договоренность о прекращении огня, будь то нарушения линии прекращения огня или же усилия, имеющие целью ввести условия и ограничения, которые никогда не входили в договоренность о прекращении огня. Любые передвижения войск в район действия договоренности о прекращении огня ничем не ограничены, и такое положение должно сохраниться, независимо от того, устраивает ли оно другие стороны, на которые распространяется договоренность о прекращении огня.

87. Представитель Иордании пытался подкрепить свои голословные заявления ссылками на резолюции [2253 (ES-V) и 2254 (ES-V)] Генеральной Ассамблеи от 4 и 14 июля 1967 года. Независимо от того, как любой из нас рассматривает эти резолюции, и независимо от того, поддерживал ли он их, абсолютно ясно, что они относятся к законодательству, принятому Израилем в июне 1967 года. Они не призывали к застою положению в Иерусалиме. Они не имели цель помешать проведению военных парадов в городе. Они не были направлены на то, чтобы парализовать строительство в Иерусалиме.

88. Одним из предлогов для жалобы Иордании служит ряд сфабрикованных заявлений о жилищном строительстве в Иерусалиме. Большая часть земель, на которых происходит восстановительное строительство, принадлежит не арабам, а евреям и государству. Никакие попытки представителя Иордании исказить этот основной факт не увенчались успехом. Земельные реестры находятся в Иерусалиме, а не в Аммане. Не пострадает ни одна мечеть, ни одна церковь, ни одно Святое место. Достаточно взглянуть на карту, чтобы убедиться, что все земли, о которых идет речь и которые находят-

ся за пределами еврейского квартала, не заселены. В самом еврейском квартале не пострадал ни один из домов, принадлежащих арабским жителям, которые поселились здесь за последние 20 лет. Здесь ведутся работы по обычному городскому строительству, включая расчистку развалин, восстановление молитвенных домов и реконструкцию районов трущоб. Многие из этих проектов были разработаны не нами, а правительством державы-мандатария еще до оккупации города Иорданием в 1948 году. Если бы позиция иорданских властей по отношению к Иерусалиму была иной, они сами осуществили бы эти проекты. Старинная латинская поговорка гласит: «Разрушать легче, чем строить». Пусть те, кто годами разрушал и сносил здания, хотя бы не вмешиваются в работу по реконструкции и строительству.

89. Сегодня город Иерусалим, разделенный в течение 19 лет в результате иорданской агрессии, вновь объединен. Теперь уже нет стен, заграждений из колючей проволоки и минных полей. Жители Иерусалима уже не боятся обстрелов иорданской артиллерии и смертоносного огня с иорданских военных позиций на стенах древнего города. Святые места охраняются. Прекращена дискриминация по отношению к христианским церквям. Восстанавливаются Святые места, оскверненные иорданцами. Вновь застраивается почти полностью разрушенный ими еврейский квартал. В городе установилась мирная обстановка и нормальная жизнь. Христианские общины, к которым присоединились тысячи туристов из-за границы, в том числе и из арабских стран, недавно отпраздновали пасху. Мусульманские общины в соответствии со своими собственными традициями отпраздновали праздник Ид эль-Фитр и Ид эль-Атха. Особенностью национального состава Иерусалима является то, что в нем проживает почти 250 тысяч евреев и около 70 тысяч арабов. 250 тысяч евреев и 70 тысяч арабов общаются вместе в условиях все возрастающего взаимопонимания.

90. Представитель Иордании присваивает себе право говорить от имени арабских жителей восточного района Иерусалима как христиан, так и мусульман — восточного района Иерусалима, захваченного Иорданием вопреки воле Организации Объединенных Наций. Я бы посоветовал ему, чтобы он позволил жителям говорить самим за себя. Они фактически и говорили сами за себя, когда, например, мэры, муниципальный совет и граждане Вифлеема направили правительству Израиля петицию с просьбой не ограничиваться объединением двух частей Иерусалима, а включить в объединенный муниципалитет и город Вифлеем. Жители Иерусалима говорили сами за себя в официальных заявлениях их лидеров, таких как смотритель Святой земли, патриарх греческой православной церкви, патриарх Армении и другие. Впервые за 20 лет мир видит, что оба народа, арабский и еврейский, могут хотя бы жить бок о бок в мире, занимаясь созидательной деятельностью. Именно

это положение и не нравится правительству Иордании. По его мнению, такое положение не должно продолжаться. Именно это положение и призывают Совет Безопасности осудить.

91. В течение трех тысяч лет Иерусалим был центром еврейской истории, цивилизации и религии. Даже когда когорты Римской империи завоевали Иерусалим и разрушили храм, Иерусалим остался извечной столицей Израиля. Библия гласит:

«Если я забуду тебя, о Иерусалим, пусть моя правая рука потеряет свою ловкость.

Пусть мой язык присохнет к гортани, если я забуду тебя, Иерусалим, если я не буду почитать тебя превыше всего».

92. В течение двух тысяч лет евреи всего мира ежедневно, три раза в день, молились:

«И вернись в Иерусалим милостью твоей, и правь там, как ты сказал. Построй его вскоре вновь в наши дни, как вечно здание, и как можно скорее установи там трон Давида. Будь благословен, господь, вновь построивший Иерусалим».

Ежедневно в течение двух тысяч лет по три раза в день во всех уголках мира.

93. Иерусалим слишком дорог нам, чтобы мы причинили ему ущерб. Иерусалим является центральной, самой значительной частью всей еврейской истории. Его слишком почитают три великие религии мира, чтобы правительство Аммана использовало его лишь как еще одно орудие в кампании ненависти и вражды по отношению к Израилю, которая составляет смысл существования Иордании. Тот, кто понимает историю и кому присуще чувство справедливости и уважение к принципу равноправия, поймет, что жалобы Иордании — это не что иное, как злонамеренная попытка вновь создать напряженность и отсутствие взаимопонимания.

94. Если иорданская враждебность, негативизм и непримиримость не будут пресечены, вряд ли можно надеяться на мир в этом районе. Иордания вновь стремится заручиться поддержкой, чтобы упорствовать в своей войне. Если Иордания получит такую поддержку, она, конечно, сделает соответствующие выводы, и Ближнему Востоку снова придется готовиться к враждебности и конфликту. Как уже не раз случалось в прошлом, создавшееся положение требует ясного, недвусмысленного призыва отказаться от враждебности, прекратить военные действия, идти вперед к миру — этой единственной надежде для всех народов Ближнего Востока.

95. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Я не намерен касаться большей части того, что говорилось здесь сегодня. Мне кажется, что многое из того, что было сегодня сказано, не будет способствовать прогрессу на пути к урегулированию, к которому

мы все стремимся, — урегулированию на основе единодушного решения, достигнутого Советом в ноябре прошлого года.

96. Сегодня я хотел бы на этой стадии коснуться только двух моментов. Во-первых, мое правительство твердо придерживается позиции, изложенной в наших заявлениях и подтвержденной нашим голосованием по вопросу о будущем Иерусалима как на Ассамблее, так и в Совете. Все, что произошло с тех пор, подкрепило мнение, которое мы ясно и неоднократно излагали официально.

97. Во-вторых, в отношении парада мы применяем только один практический критерий, который был указан вчера Генеральным секретарем в его докладе [S/8561]; способствует ли та или иная мера усилению напряженности и оказывает ли она негативное влияние на усилия, предпринимаемые в настоящее время в целях изыскания мирного и постоянного урегулирования. Именно исходя из этого критерия, любая акция, которая не способствует смягчению напряженности и позитивным усилиям, направленным на осуществление решений и провозглашенных целей Организации Объединенных Наций, вызовет у нас огорчение и решительное осуждение.

98. Мы твердо убеждены, что Совет Безопасности, используя свой авторитет, должен последовательно и настойчиво добиваться как урегулирования, за которое все мы голосовали, так и осуждения любых действий с любой стороны, которые могут вызвать или спровоцировать недоброжелательность или конфликт. Деятельность, направленная на умиротворение и политическое урегулирование, пока что не имела особого успеха, но мы, безусловно, рады, что она продолжается. Абсолютно ясно, что Совет должен поощрять и поддерживать такую деятельность и усилия. Мы также должны абсолютно точно разъяснить, что все действия, затрудняющие достижение мирного урегулирования и способствующие усилению озлобленности и враждебности, встретят неодобрение и осуждение со стороны Совета.

99. Я глубоко надеюсь, что даже после заявлений, которые мы заслушали сегодня, даже теперь, мы можем прекратить взаимные обвинения. Я уверен, что отныне весь авторитет Совета вновь будет использован для продуктивных и конструктивных усилий в целях достижения урегулирования, добиваться которого все мы официально обязались и в котором так отчаянно нуждаются народы Ближнего Востока.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с пожеланиями членов Совета Безопасности данное заседание на этом заканчивается. Следующее заседание созывается в 15 час. сегодня для продолжения обсуждения этого вопроса.

*Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---